

# Infrarot-Flammenmelder DF 1192 und DF 1101A-Ex. Infrared Flame Detectors DF 1192 and DF 1101A-Ex.



Security Systems



Die Flammenmelder DF 1192 und DF 1101A-Ex eignen sich zur Detektion von rauchlosen Flüssigkeits- und Gasbränden sowie von rauchbildenden offenen Feuern, die beim Verbrennen kohlenstoffhaltiger Materialien wie Holz, Kunststoffe, Gase, Ölprodukte u.a. entstehen.

The flame detectors DF 1192 and DF 1101A-Ex are suitable for detection of smokeless liquid and gas fires as well as open fires giving off smoke which occur when burning materials containing carbon such as wood, plastic, gases, oil products etc.

Security you can rely on.

**BOSCH**

## Zwei Flammenmelder für hohe Ansprüche.

Die Flammenmelder DF 1192 und DF 1101A-Ex erfüllen hohe Anforderungen im Innen- und Außenbereich. Der DF 1101A-Ex ist für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zonen 1 und 2 vorgesehen.

Die Drei-Sensor-Auswertung des Melders ermöglicht die Detektion in verschiedenen Wellenlängen. Die Signalauswertung erfolgt mikroprozessorgesteuert.

### Drei-Sensor-Auswertung.

Sensor A erkennt infrarote Flammen im charakteristischen CO<sub>2</sub>-Spektralbereich, die Sensoren B und C messen gleichzeitig – in anderen Wellenlängen – die Störstrahlungen (Sonnenlicht, Wärmestrahlung).

### Ausführung.

Das zweikomponentenlackierte Aluminiumgehäuse enthält die Sensoren, die Auswertelektronik und die Programmschalter. Zugleich dient es zur Abschirmung elektromagnetischer Beeinflussungen.

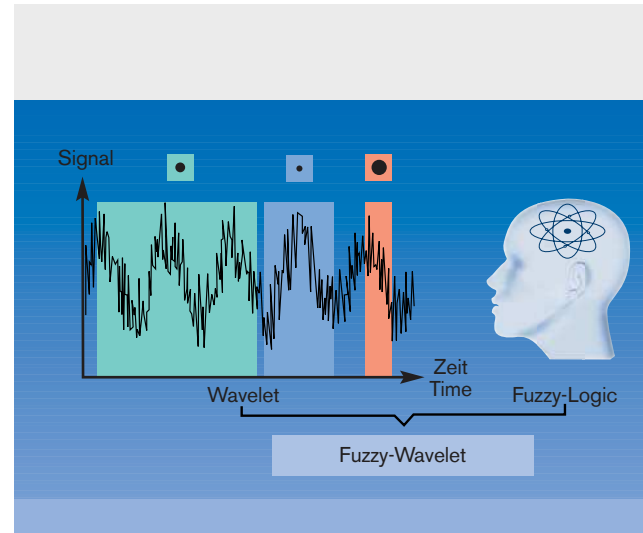
Der Meldersockel besteht aus einem robusten, glasfaserverstärkten Kunststoff.

Er enthält

- schraubfreie Anschlussklemmen
- Schutz-Drosseln gegen elektromagnetische Beeinflussungen
- die Steckverbindung für den Melder
- sechs PG16-Kabeleinführungen

### Leistungsmerkmale auf einen Blick.

- Für hohe Ansprüche im Innen- und Außenbereich

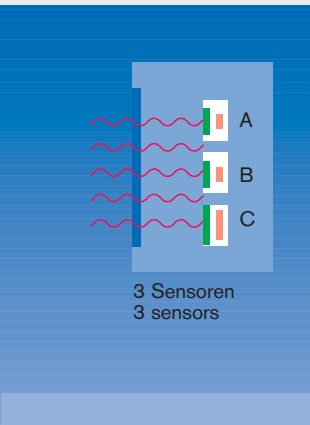


▲ Prinzip der Signalauswertung  
Signal evaluation principle

- Drei-Sensor-Auswertung
- Selektive Auswertung der Flackerfrequenz
- Wählbare Applikationsalgorithmen
- Falschalarmsicherheit durch patentierte intelligente Signalverarbeitung
- Resistent gegen
  - elektromagnetische Beeinflussung
  - Sonnenlicht und Wärmestrahlung
  - Feuchtigkeit und Korrosion

### Anwendungsbereiche.

- Große Industrielager
- Chemische Produktionsanlagen und -lagerstätten
- Flugzeug-Hangars
- U-Bahn-Tunnels
- Ölraffinerien, Benzinlager und Pumpstationen
- Fähr- und Frachtschiffe
- Schiffsmaschinenräume
- Kraftwerksanlagen
- Transformatorstationen
- Lichtbogenschweißereien
- Motorenprüfstände
- Druckereien
- Holzlager



▲ Drei-Sensor-Auswertung  
Three-sensor evaluation

Die Detektionselemente der Infrarot-Flammenmelder bestehen aus zwei pyroelektrischen Sensoren und einer Silizium-Fotodiode

- Sensor A: Der pyroelektrische Sensor A reagiert auf infrarote Flammengase im charakteristischen CO<sub>2</sub>-Spektralbereich zwischen 4,0 und 4,8 µm
- Sensor B: Der pyroelektrische Sensor B misst die Infrarotstrahlung von Störquellen im Bereich von 5,1 bis 6 µm
- Sensor C: Die Silizium-Fotodiode misst die Sonnenstrahlung im Bereich zwischen 0,7 und 1,1 µm

The detection elements of the infrared flame detectors consist of two pyroelectric sensors and one silicon photodiode

- Sensor A: The pyroelectric sensor A reacts to infrared flames gases in the characteristic CO<sub>2</sub> spectral range between 4.0 and 4.8 µm
- Sensor B: The pyroelectric sensor B measures the infrared radiation of interference sources in the range from 5.1 to 6 µm
- Sensor C: The silicon photodiode measure the sun's radiation in the range between 0.7 and 1.1 µm

## Two flame detectors for high demands.

The flame detectors DF 1192 and DF 1101A-Ex satisfy high indoor and outdoor requirements. The DF 1101A-Ex is designed for use in hazardous areas of zones 1 and 2.

The three-sensor evaluation of the alarm allows detection in different wavelengths. The signal evaluation is microprocessor-controlled.

### Three-sensor evaluation.

Sensor A detects infrared flames in the characteristic CO<sub>2</sub> spectral range, the sensors B and C measure the spurious emissions (sunlight, heat radiation) simultaneously – in other wavelengths.

### Design.

The two-component varnished aluminium housing contains the sensors, the electronic evaluation unit and the programming switches. It serves at the same time for electromagnetic shielding.

The detector base is made of a robust, glass-fiber reinforced plastic.

It contains

- screwless terminals
- protection chokes against electromagnetic interference
- the connector for the detector
- six PG16 cable glands

### Features at a glance.

- for high indoor and outdoor demands
- three-sensor evaluation
- selective evaluation of the flicker frequency
- selectable application algorithms
- false alarm safety due to patented intelligent signal processing
- resistant to
  - electromagnetic interference
  - sunlight and heat radiation
  - moisture and corrosion

### Areas of application.

- large industrial warehouses
- chemical producing plants and warehouses
- aircraft hangars
- underground railway tunnels
- oil refineries, petrol depots and pump stations
- ferries and freight ships
- ship engine rooms
- power stations
- transformer stations
- light arc welding shops
- engine test rigs
- printers
- timber yards

Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Ludwig-Bölkow-Allee  
85521 Ottobrunn

Deutschland:  
Info-Service zum Nulltarif  
Telefon 0800 7000444  
Telefax 0800 7000888  
info.service@de.bosch.com  
www.bosch-sicherheitssysteme.de

International:  
Telephone +49 89 62 90-10 36  
Fax +49 89 62 90-10 39  
sales.st@de.bosch.com  
www.boschsecuritysystems.com

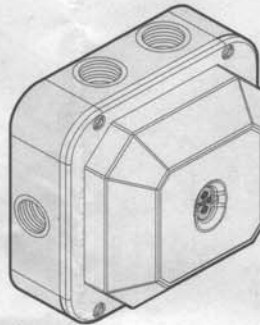
Änderungen vorbehalten · Modifications reserved  
Gedruckt in Deutschland · Printed in Germany  
16.0012.6727 · S.D.E.DB.-1.0/3.0/1002/USCHA

#### Technische Daten. Technical data.

| Infrarot-Flammenmelder                                       | DF 1192                                                     | DF 1101A-Ex                                   |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Betriebsspannung                                             | 16 V bis 28 V DC                                            | 16 V bis 28 V DC                              |
| Betriebsstrom (Ruhe)                                         | 0,5 mA                                                      | 0,5 mA                                        |
| Umgebungsbedingungen                                         |                                                             |                                               |
| - Umgebungstemperatur                                        | -35 °C bis +70 °C                                           | -35 °C bis +70 °C                             |
| - Lagertemperatur                                            | -40 °C bis +75 °C                                           | -40 °C bis +75 °C                             |
| - Schutzart                                                  | IP 67                                                       | IP 67                                         |
| - Luftfeuchtigkeit                                           | ≤95 %, keine starke<br>Sichtfensterbetattung                | ≤100 %, keine starke<br>Sichtfensterbetattung |
| Anschlussklemmen                                             | 0,2 mm <sup>2</sup> bis 2,5 mm <sup>2</sup> (AWG 24 ... 15) |                                               |
| Normen für                                                   |                                                             |                                               |
| - Brandschutz                                                | pr EN54-10, CE-konform                                      | pr EN54-10, CE-konform                        |
| - explosionsgefährdete Bereiche                              | –                                                           | IEC60079 / EN50020                            |
| Ex-Klasse                                                    | –                                                           | EEx ib IIC T4                                 |
| Ex-Zulassungen                                               |                                                             |                                               |
| - PTB-Nummer                                                 | –                                                           | Ex-98.E.2158                                  |
| - VdS-Zulassung                                              | G 299 085                                                   | G 299 085                                     |
| Gehäusematerial (inkl. Sockel)                               | ABS                                                         | ABS                                           |
| - Farbe                                                      | Weiß/RAL 9010                                               | Weiß/RAL 9010                                 |
| - Abmessungen (H x B x T)                                    | 135 x 135 x 77 mm                                           | 135 x 135 x 77 mm                             |
| - Gewicht                                                    | 0,5 kg                                                      | 0,5 kg                                        |
| Bestellnummern                                               |                                                             |                                               |
| - Melder                                                     | 4.998.112.082                                               | 4.998.112.081                                 |
| - Meldersockel                                               | 4.998.112.083                                               |                                               |
| Infrared flame detector                                      | DF 1192                                                     | DF 1101A-Ex                                   |
| Operating voltage                                            | 16 V to 28 V DC                                             | 16 V to 28 V DC                               |
| Operating current (quiescent)                                | 0.5 mA                                                      | 0.5 mA                                        |
| Ambient conditions                                           |                                                             |                                               |
| - Ambient temperature                                        | -35 °C to +70 °C                                            | -35 °C to +70 °C                              |
| - Storage temperature                                        | -40 °C to +75 °C                                            | -40 °C to +75 °C                              |
| - Protection type                                            | IP 67                                                       | IP 67                                         |
| - Humidity (no strong condensation<br>of the viewing window) | ≤95 %                                                       | ≤100 %                                        |
| Terminals                                                    | 0,2 mm <sup>2</sup> to 2,5 mm <sup>2</sup> (AWG 24 ... 15)  |                                               |
| Standards for                                                |                                                             |                                               |
| - fire protection                                            | pr EN54-10, CE-conform                                      | pr EN54-10, CE-conform                        |
| - Hazardous areas                                            | –                                                           | IEC60079 / EN50020                            |
| Ex class                                                     | –                                                           | EEx ib IIC T4                                 |
| Ex licenses                                                  |                                                             |                                               |
| - PTB number                                                 | –                                                           | Ex-98.E.2158                                  |
| - VdS approval                                               | G 299 085                                                   | G 299 085                                     |
| Housing material (incl. socket)                              | ABS                                                         | ABS                                           |
| - Color                                                      | white/RAL 9010                                              | white/RAL 9010                                |
| - Dimensions (H x W x D)                                     | 135 x 135 x 77 mm                                           | 135 x 135 x 77 mm                             |
| - Weight                                                     | 0.5 kg                                                      | 0.5 kg                                        |
| Order numbers                                                |                                                             |                                               |
| - Detectors                                                  | 4.998.112.082                                               | 4.998.112.081                                 |
| - Detector base                                              | 4.998.112.083                                               |                                               |

Security you can rely on.

**BOSCH**



## Infrarot-Flammenmelder Décteur de flammes à infrarouge

### Infrared Flame Detector

**DF11xx**

Inbetriebnahme  
Mise en service  
Commissioning

#### Anwendung

- WaveRex DF1192 und DF1101Ex für Innen- und Aussen-Anwendung.
- Flammenmelder DF1191 mit nur einem Sensor für Innenanwendung.
- DF1101Ex für kollektive Brandmeldesysteme in explosionsgefährdeten Bereichen Zone 1 und 2.
- DF1191/92 für interaktive, AnalogPLUS und kollektive Brandmeldesysteme.

#### Voraussetzungen

Für eine einwandfreie Inbetriebsetzung muss das Leitungsnetz nach den AlgoRex Projektierungs- und Installationsrichtlinien erstellt, angeschlossen und geprüft sein.

#### Einstellungen am Melder

Vor dem Anschliessen des Melders sind die 10 Schalter (Dip-Switch) entsprechend untenstehender Tabelle zu programmieren.

Ab Werk stehen alle Schalter auf "OFF", d.h. Normalanwendung im kollektiven System.

#### Einstellung der Schalter (Dip-Switch)

#### Application

- WaveRex DF1192 et DF1101Ex pour applications internes et externes.
- Décteur de flammes DF1191 avec un seul capteur pour applications internes.
- DF1101Ex pour des systèmes de détection-incendie collectifs dans des secteurs menacés d'explosions des zones 1 et 2.
- DF1191/92 pour des systèmes de détection-incendie interactifs, AnalogPLUS et collectifs.

#### Conditions

Pour une mise en service impeccable, le réseau de lignes doit être établi, raccordé et contrôlé selon les directives AlgoRex pour l'étude de projets et l'installation.

#### Réglages au détecteur

Avant le raccordement du détecteur, les 10 interrupteurs (Dip-Switch) sont à programmer selon la table ci-dessous.

A la sortie d'usine, les interrupteurs sont tous positionnés sur "OFF", c.-à-d. pour l'application normale en système collectif.

#### Réglage des interrupteurs

#### Application

- WaveRex DF1192 and DF1101Ex for indoor and outdoor applications.
- Flame detector DF1191 with only one sensor for indoor applications.
- DF1101Ex for collective fire detections systems in explosion-hazard areas of zones 1 and 2.
- DF1191/92 for interactive, AnalogPLUS and collective fire detection systems.

#### Conditions

For trouble-free commissioning, the line network must be installed and tested according to the AlgoRex planning and installation guidelines.

#### Detector settings

Before connecting the detector, the 10 dip switches must be programmed according to the table below.

When they leave the factory, all switches are set to "OFF", i.e. normal application in the collective system.

#### Setting of the dip-switches

| DIP    | OFF    | ON              | Erläuterung                                                                                 | Commentaire                                                                                                  | Explanation                                                                                        |
|--------|--------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1<br>2 | X<br>X |                 | Kollektives System                                                                          | Système collectif                                                                                            | Collective system                                                                                  |
| 1<br>2 | X      | X               | System AnalogPLUS                                                                           | Système AnalogPLUS                                                                                           | System AnalogPLUS                                                                                  |
| 1<br>2 |        | X<br>X          | Interaktives System                                                                         | Système interactif                                                                                           | Interactive system                                                                                 |
| 3      | X      |                 | Standard empfindlich                                                                        | Sensibilité standard                                                                                         | Standard sensitivity                                                                               |
| 3      |        | X               | Erhöht empfindlich (wenn keine optischen Störquellen vorhanden sind)                        | Sensibilité élevée (lorsqu'il n'y a aucune source optique de dérangement)                                    | Increased sensitivity (provided not exposed to optical interference)                               |
| 4      | X      |                 | Integrationszeit kurz ~6s (standard)                                                        | Temps d'intégration court ~6s (standard)                                                                     | Integration time short ~6s (standard)                                                              |
| 4      |        | X               | Integrationszeit verlängert ~12s (bei starken optischen Störquellen)                        | Temps d'intégration prolongé ~12s (pour des sources optiques de dérangement intenses)                        | Integration time increased ~12s (if exposed to powerful optical interference)                      |
| 5      | X      |                 | Sonnenresistenz normal (standard)                                                           | Résistance solaire normale (standard)                                                                        | Normal solar radiation resistance (standard)                                                       |
| 5      |        | X <sup>1)</sup> | Sonnenresistenz erhöht (bei Aussenanwendung oder Sonnenreflexionen)                         | Résistance solaire élevée (pour les applications externes ou pour les réflexions solaires)                   | Resistance to solar radiation increased (when used outdoors or if exposed to reflected sunlight)   |
| 6      | X      |                 | Keine Ausfilterung hoher Sensorfrequenzen (standard)                                        | Pas de filtrage des hautes fréquences du capteur (standard)                                                  | No filtering out of high sensor frequencies (standard)                                             |
| 6      |        | X <sup>2)</sup> | Ausfilterung hoher Sensorfrequenzen (starke EMB, aber nicht zulässig bei Gasflammdetektion) | Filtrage des hautes fréquences du capteur (forte IEM, mais pas admissible à la détection des flammes de gaz) | Filtering out of high sensor frequencies (powerful EMI, but not admissible at gas flame detection) |
| 7      |        |                 | Keine Funktion                                                                              | Pas de fonction                                                                                              | No function                                                                                        |
| 8      |        |                 | Keine Funktion                                                                              | Pas de fonction                                                                                              | No function                                                                                        |
| 9      | X      |                 | Keine Sonderanwendung (standard)                                                            | Pas d'application particulière (standard)                                                                    | No special application (standard)                                                                  |
| 9      |        | X <sup>1)</sup> | Sonderanwendung (heisse IR-Strahlung in kurzer Distanz, z.B. Motorenprüfstand)              | Application particulière (rayonnement IR chaud à courte distance, par ex. banc d'essais des moteurs)         | Special application (hot IR radiation at a short distance, e.g. motor test bed)                    |
| 10     |        |                 | Keine Funktion                                                                              | Pas de fonction                                                                                              | No function                                                                                        |

<sup>1)</sup> Nicht aktiv bei DF1191

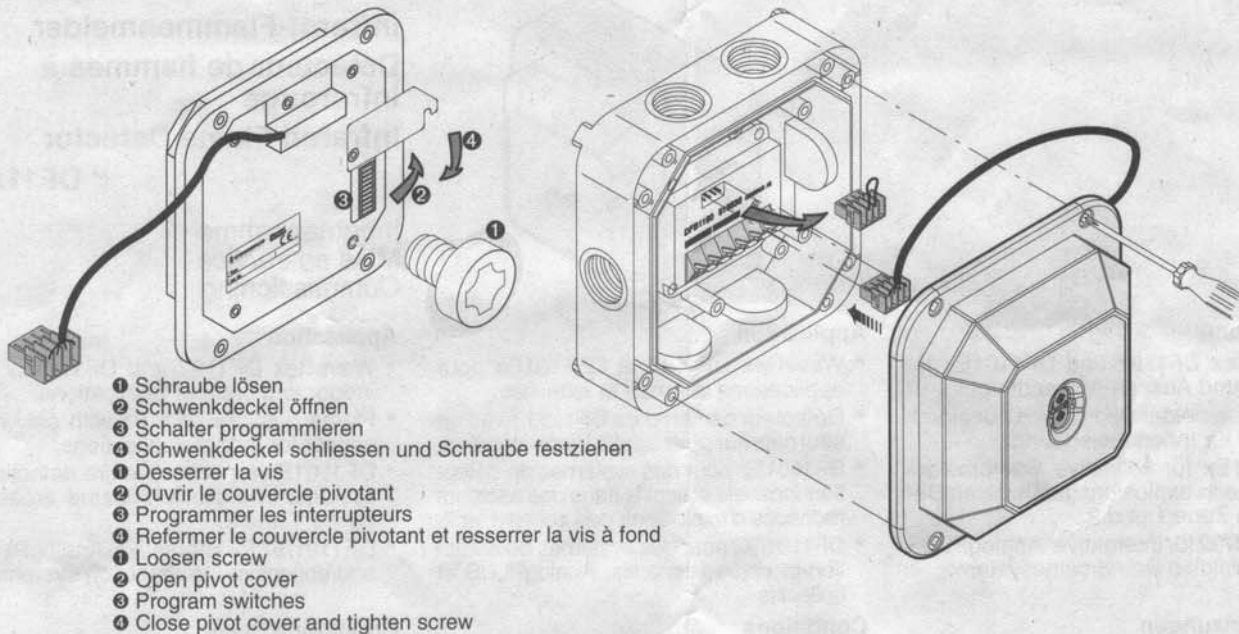
<sup>2)</sup> "Gasjet"-Flammen besitzen auch hohe Frequenzen, Detektion nur in Position "OFF"

<sup>1)</sup> Pas actif pour DF1191

<sup>2)</sup> Les flammes de "gasjet" ont également des hautes fréquences, détection seulement possible en position "OFF"

<sup>1)</sup> Not active with DF1191

<sup>2)</sup> Gasjet flames also have high frequencies, detection only in position "OFF"



- 1 Schraube lösen
- 2 Schwenkdeckel öffnen
- 3 Schalter programmieren
- 4 Schwenkdeckel schliessen und Schraube festziehen
- 1 Desserrer la vis
- 2 Ouvrir le couvercle pivotant
- 3 Programmer les interrupteurs
- 4 Refermer le couvercle pivotant et resserrer la vis à fond
- 1 Loosen screw
- 2 Open pivot cover
- 3 Program switches
- 4 Close pivot cover and tighten screw

## Melderanschluss

- Überbrückungsstecker aus Sockel entfernen (nur zum Prüfen der Leitung nötig)
- Meldereinsatz im Sockel einstecken
- Meldereinsatz mit den vier Schrauben auf den Sockel festschrauben

## Funktionskontrolle

- Zentrale auf TEST schalten
- Melder **im Nicht-Ex-Bereich** mit Prüflampe LE3 auslösen (siehe Bedienungsanleitung LE3)
- Der Melder muss innerhalb 20s ansprechen (Ansprechindikator blinkt)
- Melder **im Ex-Bereich** mit STABEX-Lampe auslösen
- STABEX-Lampe ca. 5cm senkrecht vor Sensor «A» halten und Sensor «B» abdecken
- Mit dem Schalter der STABEX-Lampe in ca. 2 Hz-Takt pulsen
- Der Melder muss innerhalb 20s ansprechen (Ansprechindikator blinkt)

## Connexion du détecteur

- Enlever le connecteur de pontage du socle (nécessaire que pour le test de la ligne)
- Enficher l'élément détecteur dans le socle
- Fixer l'élément détecteur sur le socle au moyen des 4 vis

## Contrôle de fonctionnement

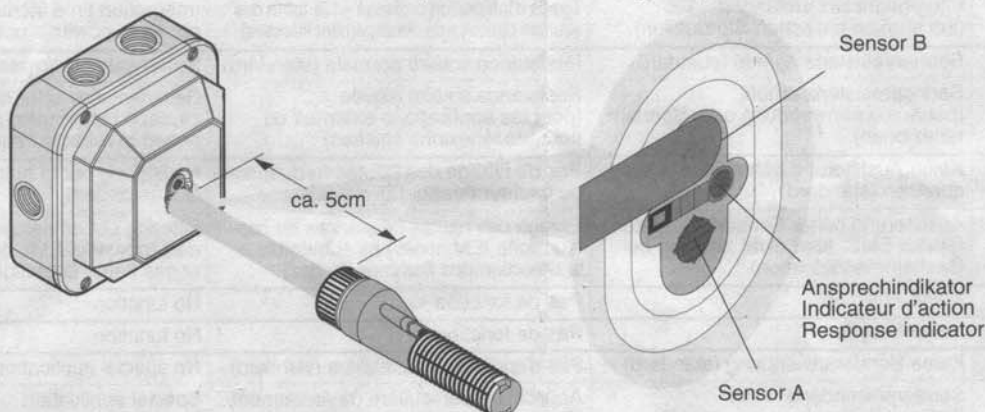
- Commuter l'équipement de contrôle et de signalisation sur TEST
- Déclencher le détecteur **dans les secteurs non-Ex** au moyen de la lampe LE3 (voir mode d'emploi LE3)
- Le détecteur doit réagir en l'espace de 20 secondes (indicateur d'action clignote)
- Déclencher le détecteur **dans le secteur menacé d'explosions** au moyen de la lampe STABEX
- Maintenir la lampe STABEX verticalement à env. 5cm du capteur «A» du détecteur et couvrir le capteur «B»
- Au moyen du bouton, moduler des impulsions d'env. 2Hz
- Le détecteur doit réagir en l'espace de 20 secondes (indicateur d'action clignote)

## Connection of the detector

- Remove the jumper connector from the base (necessary for installation test only)
- Put in the detector unit into the base
- Mount the detector unit with the 4 screws on the base

## Performance check

- Switch control unit to TEST
- Actuate the detector **in non-explosion hazard areas** using the test lamp LE 3 (see operating instructions LE3)
- The detector must respond within 20 seconds (response indicator flashes)
- Actuate the detector **in explosion hazard area** using the STABEX lamp
- Hold lamp vertically approx. 5cm from detector sensor «A» and cover sensor «B»
- Modulate approximately 2Hz pulse with the button
- The detector must respond within 20 seconds (response indicator flashes)



## Bestellangaben

|           |         |                                                                  |
|-----------|---------|------------------------------------------------------------------|
| DF1191    | 516 659 | Infrarot-Flammenmelder                                           |
| DF1192    | 516 662 | Infrarot-Flammenmelder WaveRex                                   |
| DF1101-Ex | 516 675 | Infrarot-Flammenmelder WaveRex für explosionsgefährdete Bereiche |

## Indications pour la commande

|                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|
| Détecteur de flammes à infrarouge                                                |
| Détecteur de flammes à infrarouge WaveRex                                        |
| Détecteur de flammes à infrarouge WaveRex pour des secteurs menacés d'explosions |

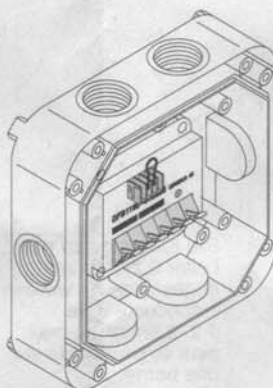
## Details for ordering

|                                                            |
|------------------------------------------------------------|
| Infrared flame detector                                    |
| Infrared flame detector WaveRex                            |
| Infrared flame detector WaveRex for explosion-hazard areas |

Sockel und Zubehör siehe x1676

Embase et accessoires voir x1676

Base and accessories see x1676



## Sockel zu Infrarot-Flammenmelder

## Socle pour détecteur de flammes à infrarouge

## Base for Infrared Flame Detector

**DFB1190**

### Montageanleitung Instructions de montage Installation instructions

#### Anwendung

- WaveRex DF1192, DF1101Ex und DF1151-Ex für Innen- und Aussen-Anwendung.
- Flammenmelder DF1191 nur für Innenanwendung.
- Schutzart IP 67.
- DF1191/DF1192 für interaktive, AnalogPLUS und kollektive Brandmeldesysteme.
- DF1101Ex für kollektive Brandmeldesysteme in explosionsgefährdeten Bereichen Zone 1 und 2.

**Montage** (weitere Angaben über Projektierung, siehe «Technische Beschreibung DF11xx», Dokument d1673)

- Flammenmelder DF11xx auf stabile, vibrationsfreie Fläche montieren
- Zur Raumüberwachung wird die Montagevorrichtung MV1 empfohlen, welche den Melder in der richtigen 45°-Neigung fixiert
- Zur Ausrichtung auf ein entsprechendes Objekt steht das Montagegelenk MWV1 zur Verfügung
- Im Freien wird zusätzlich die Regenschutzhaube DFZ1190 benötigt
- Sockel mit min. 2 Schrauben  $\varnothing 3.5 \dots 4\text{mm}$  befestigen
- Leitungseinführungen: Am Sockel stehen 6 PG16-Gewinde zur Verfügung
- Um die geforderte IP-Schutzart zu erfüllen, sind die richtigen PG16 Kabelverschraubungen zu wählen
- Meldereinsatz erst kurz vor der Inbetriebsetzung einsetzen

#### Application

- WaveRex DF1192, DF1101Ex et DF1151-Ex pour applications internes et externes.
- Détecteur de flammes DF1191 seulement pour applications internes.
- Mode de protection IP 67.
- DF1191/DF1192 pour des systèmes de détection-incendie interactives, AnalogPLUS et collectives.
- DF1101Ex pour des systèmes de détection-incendie collectifs dans des secteurs menacés d'explosions des zones 1 et 2.

**Montage** (autres informations concernant projet, voir «Description technique DF11xx», document f1673)

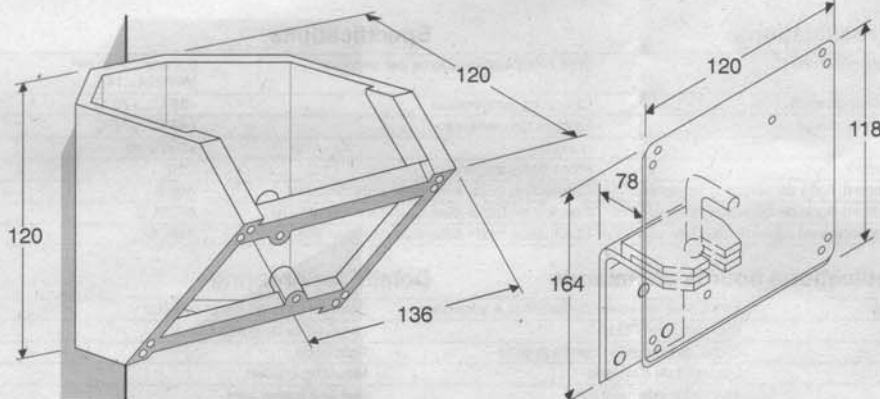
- Monter le détecteur sur une surface stable et exempte de vibrations
- Pour la surveillance volumétrique, il est recommandé d'utiliser le dispositif de montage MV1, qui permet la fixation du détecteur selon l'inclinaison exacte
- L'articulation de montage MWV1 est disponible pour l'alignement sur un objet correspondant
- De plus, le capot de protection contre la pluie DFZ1190 est nécessaire en plein air
- Fixer le socle au moyen de 2 vis  $\varnothing 3.5 \dots 4\text{mm}$  au moins
- Introduction des câbles: 6 filetages PG16 sont à disposition sur le socle
- Pour garantir le mode de protection IP, monter les raccords filetés PG16 correctes dans les entrées de câbles
- Insérer l'élément détecteur peu avant la mise en service

#### Application

- WaveRex DF1192, DF1101Ex and DF1151-Ex for indoor and outdoor applications.
- Flame detector DF1191 only for indoor applications.
- Protection category IP 67.
- DF1191/DF1192 for interactive, AnalogPLUS and collective fire detection systems.
- DF1101Ex for collective fire detections systems in explosion-hazard areas of zones 1 and 2.

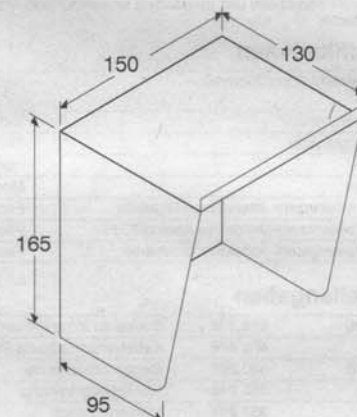
**Mounting** (further details concerning planning, see «Technical description DF11xx», document e1673)

- Mount the detector on a stable, vibration-free surface
- For room monitoring, installation using the mounting bracket is recommended. This accessories give the detector the correct angle of inclination
- The MWV1 ball and socket joint is available for the alignment on a corresponding object
- The DFZ1190 rain hood is also necessary in the open air
- Mount the base using at least 2  $\varnothing 3.5 \dots 4\text{mm}$  screws
- Cable entries: 6 PG16 threads are provided on the base
- To comply with the required IP protection category select the correct PG16 screwed cable glands
- Fit the detector unit shortly before commissioning



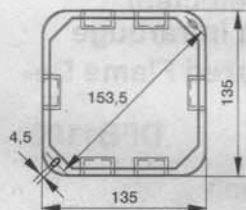
**Montagevorrichtung MV1**  
 Dispositif de montage MV1  
 Mounting bracket MV1

**Montagegelenk MWV1**  
 Articulation de montage MWV1  
 Ball and socket joint MWV1

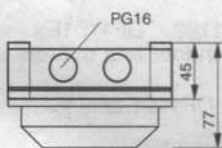


**Regenschutzhaube DFZ1190**  
 Capot de protection contre la pluie  
 Rain hood DFZ1190

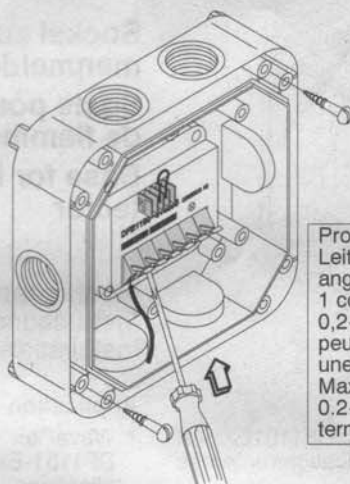
## Abmessungen Dimensions Dimensions



Socket DFB1190  
Socle  
Base

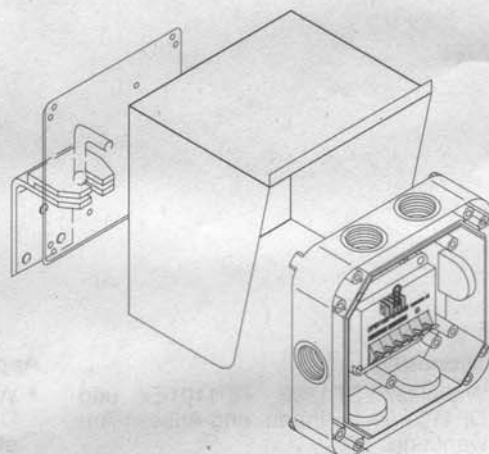


Meldergehäuse DF11xx  
Boîtier pour détecteur  
Detector housing



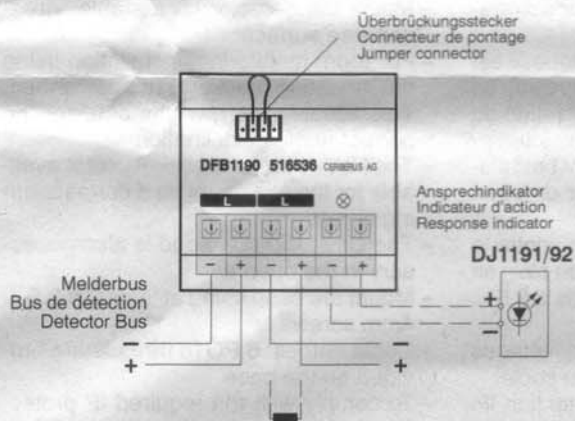
Zum Einschieben des Leiters, Federklemme mit Schraubenzieher entlasten  
Pour insérer le conducteur, déga-ger la borne à ressort avec un tournevis  
In order to insert the wire, open spring terminal with a screwdriver

Pro Klemme darf max. 1 Leiter 0,2-2,5mm<sup>2</sup> angeschlossen werden  
1 conducteur de 0,2-2,5mm<sup>2</sup> au max. peut être raccordé sur une borne  
Max. one conductor of 0,2-2,5mm<sup>2</sup> in each terminal



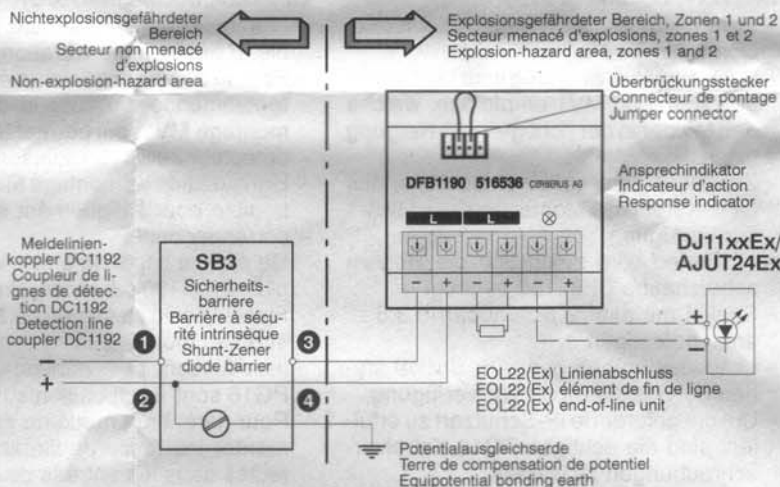
Montage-Beispiel mit Regenschutzhaube für Aussenanwendung  
Montage avec capot de protection pour application en plein air  
Mounting showing rain hood for application in the open air

## Anschlusschema für DF1191/DF1192 Raccordement pour DF1191/DF1192 Connection for DF1191/DF1192



Linienabschlusselement (zentralenspezifisch) in letzten Kollektiv-Melder einsetzen  
Insérer l'élément de fin de ligne (spécifique à l'équipement de contrôle et de signalisation) dans le dernier détecteur collectif  
Mount end-of-line unit (depending on control unit) in the last collective detector

## Anschlusschema für DF1101Ex Raccordement pour DF1101Ex Connection for DF1101Ex



Weitere Angaben über Installation in Ex-Bereichen, siehe Dokument d1204  
Autres informations concernant installations dans des secteurs menacés d'explosions, voir document f1204  
Further details concerning installation in explosion-hazard areas, see document e1204

## Spezifikationen

|                                          |                                                       |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Drahtquerschnitt pro Klemme              | Section de câble par borne                            |
| Einsatztemperatur                        | Température d'exploitation                            |
| Lagertemperatur                          | Température de stockage                               |
| Feuchte                                  | Humidité                                              |
| Schutzart                                | Mode de protection                                    |
| Anschlusskennzahl interaktive Meldelinie | Facteur de raccord. ligne de détection interactive    |
| Anschlusskennzahl Meldelinie AnalogPLUS  | Facteur de raccord. ligne de détection AnalogPLUS     |
| Anschlusskennzahl kollektive Meldelinie  | Facteur de raccordement ligne de détection collective |

## Spécifications

|                                                       |
|-------------------------------------------------------|
| Section de câble par borne                            |
| Température d'exploitation                            |
| Température de stockage                               |
| Humidité                                              |
| Mode de protection                                    |
| Facteur de raccord. ligne de détection interactive    |
| Facteur de raccord. ligne de détection AnalogPLUS     |
| Facteur de raccordement ligne de détection collective |

## Specifications

|                                              |                                                          |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Wire cross-sectional area per terminal       | 0,2mm <sup>2</sup> ...2,5mm <sup>2</sup><br>(AWG24...14) |
| Operating temperature                        | -35°C...+70°C                                            |
| Storage temperature                          | -40°C...+75°C                                            |
| Humidity                                     | ≤100% rel.                                               |
| Protection category                          | IP67                                                     |
| Connection factor interactive detection line | IMK 3                                                    |
| Connection factor detection line AnalogPLUS  | APMK 5                                                   |
| Connection factor collective detection line  | KMK 6                                                    |

## Bestellangaben

|         |         |                                  |
|---------|---------|----------------------------------|
| DFB1190 | 516 536 | Socket zu Infrarot-Flammenmelder |
|         | 405 676 | Kabelverschraubung PG16          |
| DFZ1190 | 530 266 | Regenschutzhaube                 |
| MV1     | 395 045 | Montagevorrichtung               |
| MWV1    | 367 484 | Montagegelenk                    |

## Indications pour la commande

|                                              |
|----------------------------------------------|
| Socle pour détecteur de flammes à infrarouge |
| Raccord fileté PG16                          |
| Capot de protection contre la pluie          |
| Dispositif de montage                        |
| Articulation de montage                      |

## Details for ordering

|                                  |
|----------------------------------|
| Base for infrared flame detector |
| Screwed cable gland PG16         |
| Rain hood                        |
| Mounting bracket                 |
| Ball and socket joint            |